

天龍八部

金庸著



他真是嚇得，臉上無絲毫血色。他抽口氣，片刻之間，便給打得滿頭滿臉都是鮮血。他武功盡失，他大可作踐於他。他想到虛竹大魚大肉，饕餮如泥的淫樂，自己空活了四十來歲，從未嘗過這種滋味，妒忌之心，不禁油然而生，下手更加重了，直打斷了三根樹枝，這才罷手，惡狠狠的罵道：「你每天挑三百担糞水澆菜，若是少了一担，我用硬扁担，鐵棍子打斷你的兩腿。」

虛竹受辱，心下反而平安，自付：「我犯了這許多戒律，原該遭受重責，責罰越重，我身上的罪孽便化去越多。」當下恭恭敬敬的應道：「是！」走到廊下去提了糞桶，便去挑糞加水，在畦間澆菜。但澆菜之事，乃是一氣一氣，仔細細細的澆，一桶一桶，豈是頃刻間能澆完？虛竹毫不偷工，勻勻淨淨，仔仔細細的澆，一夜不睡，直到天日清晨，兀未完工。虛竹精力充沛，也不疲累，直到三百桶澆完，這才在柴房中倒頭睡覺。只睡得片刻，緣便過來打腳，罵道：「賊和尚，青天白日的，却躲在這裏睡覺，快起來澆菜去。」

虛竹道：「是！」也不抗辯，便去澆菜。如此一連六七日，日間澆菜，晚上澆菜，全身傷痕累累，也不知已吃了幾千百鞭。

第八日早晨，虛竹正在澆菜，忽聽見那緣根走了過來，說道：「師兄你辛苦啦！」取過扁担，便給他打開了鑰鎖，虛竹道：「也不辛苦，尚有三十餘桶，待我澆完之後，再睡不遲。」緣根道：「師兄不用澆了，餘下之數，由我代勞便是，師兄請到屋裏用飯，小僧這幾日多有得罪，當真該死，還求師兄原宥。」

虛竹聽他口氣忽變，心下甚奇，抬起頭來，只見他鼻青目腫，顯是曾給人狠狠的打了一頓，更是奇怪，緣根苦著臉道：「小僧有眼不識泰山，得罪了師兄，師兄若有原諒，我……我……便大禍臨頭了。」

緣根道：「小僧自作自受，師兄責罰得極當。」緣根臉色一變，舉起手來，拍拍拍拍四响，在自己臉上重重打了四記巴掌，道：「師兄，師兄，求求你好，大人不記小過，我……我……」說着又是拍拍連聲，痛打自己的臉頰。

虛竹道：「師兄此舉，却是何意？」緣根雙膝一曲，跪倒在地，拉着虛竹的衣袖，道：「師兄若不原諒，我……我……對眼珠便不保了。」

虛竹道：「我當真有點點也不明白。」緣根道：「只要師兄饒恕了我，我幾時說要挖了你的眼珠？」緣根臉如土色，道：「師兄既是堅不肯諒，小僧有眼無珠，只好自求了斷。」說着右手伸出兩指，往自己眼中插去。虛竹一把將他手抓住，道：「是誰逼你自挖眼珠？」緣根滿額是汗，道：「我……我不敢說，若是說了，他們立取我的性命。」

虛竹尋思：「少林寺中，更有何人能有如此大的威權？」道：「是方丈麼？」緣根道：「不是。」

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年	
人民畫報 (外文版或中文版) \$5.00	7.50	10.00	
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學雜誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他雜誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-6446
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

翡翠宮大酒樓

2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 254-7412

富麗堂皇。餐膳舞會
壽筵喜酌。場面豪華
馳名粵菜。明爐燒烤
午市品茗。精美點心
招呼週到。免費停車

溫哥華華士定東街二七八四號 (近PNE)
電話：二五四一七四二
營業時間：星期一至五：下午四時至晚上十二時
星期六：上午十時至晚上十二時
星期日：上午十時至晚上十時
逢星期四休息

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府牌新法教學，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成，時間任擇 (全8小時只收 \$120元，10小時收 \$149元，歡迎補鐘租車考試，並指導筆試，歡迎查詢)
□ 假日照常服務 □

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：
585-3141

KEN ENG

LAWSON OATES ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks

黃錦龍 SIDNEY WONG

本公司誠聘黃錦龍君為華人營業代表，專誠為華友服務。黃君服務汽車行業數十年，經驗豐富，凡有關於買賣汽車事宜，請親臨本公司或電話與黃君接洽。電話：253-5810

通利裝修

Tony Construction
591-6260 876-7204

免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全車 \$135
專人輔導英語筆試班 \$30
日 872-8717
夜 873-6091
吳先生
◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收 135 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3638 緬街近廿街。

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢查詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 靚龍蝦尾
冰霜凍蝦 一應俱備
酒樓用具 無任歡迎
遠近寄貨

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十四厘半起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五、一年或三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

Louie's Florist

雲峰 喜士定東街 三七一號 683-5124
Geo. Louie 住宅 255-9675

本店常備 四季鮮花 盆樹設計 結婚花球 結婚花籃 結婚花牌 結婚花圈 結婚花帶 結婚花冠 結婚花紗 結婚花網 結婚花架 結婚花燈 結婚花帳 結婚花屏 結婚花扇 結婚花傘 結婚花帽 結婚花鞋 結婚花襪 結婚花襪 結婚花襪

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

曹雪峯

加西中國武術表演
獨市唐山什貨舖出

活用水極拳
電話：八七四一四九三二
五六二一三五六四

香餅

LEUNG HEONG BAKERY
電話：四二九-三二八五四

加拿大點城
七天營業
中秋月餅 各式西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 熟蛋蛋糕 出爐麵包

18569-97th STREET • EDMONTON, ALBERTA
PHONE: 429-3854 424-4870

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 花旗炸麵 花旗炸麵 花旗炸麵

FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯 平賣每方 碼由二元九 九起，十種 不同花色， 多樣顏色， 多直接由廠 代客鋪地， 到家供給， 到你笑。

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

椰汁蛋糕 合時鮮菓蛋糕 美心蛋糕 咖啡茶座 地方雅潔

經驗家庭補習

大學程度，願為中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三-三三六八

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 春卷吞皮

周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.